AWE Mainta

December 27, 2016

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400







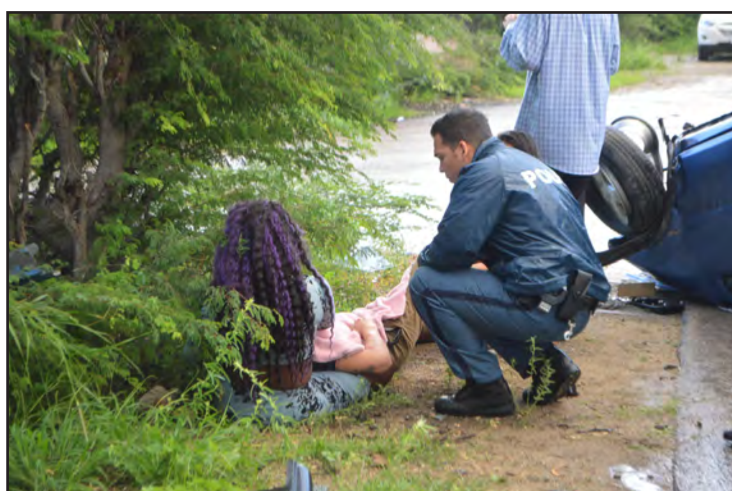
Suzuki Ingnes ta keda completamente destrui den accidente na Tamarijn



DIADOMINGO mainta, alrededor di 7'or, riba dia di Pasco, un accidente basta serio a sosode riba caminda di Tamarijn direccion Sero Pita.

Chauffeur di un Suzuki Ignes color blauw cu number A-48465 tabata coriendo rib'e caminda ariba menciona y bay den banda. El a purba trece e auto bek riba caminda, pero na dado momento el a slip debi na awacero y perde control. El bay banda robes di caminda y dal contra un mata di Kwihi y despues den un baranca pa finalmente bolter.

E chauffeur masculino a keda herida pa cual a pidi asistencia urgente di para-mediconan y transport'e cu ambulance pa Hospital. E Suzuki Ignes mes a keda completamente destrui den e impacto, cu piezanan tira tur caminda.





Gobernador Freddy Refunjol den su ultimo discurso como Gobernador

Comunidad, como hende cu respet y atencion pa otro, den dialogo nos por haya e contestanan y crea e solucionnan cu nos tur ta desea

GOBERNADOR Refunjol den su ultimo discurso di Pasco, como Gobernador a bisa cu un mucha y cada persona ta ser influencia y forma p'e personanan cu ta rond di nan.
Forma pa criansa y educacion, pa enseñansa, pa instruccion y preparacion, y pa "role-models", na cas y den nos comunidad.
Formá den bon forma, pero tin biaha tambe den forma robes. E proximo generacionnan tin bista riba nos, nan ta siña di nos y nan ta sigui nos ehempel.
P'esey, ban duna nan e bon ehempel cu nos conducta, nos comportacion y nos actuacion di cada dia. Den acepta hendenan manera nan ta, den e convivencia pacifico, den anda cu otro cu respet.

"Si mi mira Aruba y mira boso como Arubiano, mi ta mira un pueblo orguyoso. Mi ta mira diversidad den procedencia, den fe, den preferencianan politico y den escogencianan.
Nos pais ta formá y a crece pa medio di esfuerso di diversidad, pa medio di convivencia pacifico di Arubianonan, descendiente di mas cu 93 nacionalidad.
Nos forsa, awor y pa nos generacionnan di futuro, ta scondi den aceptacion di cada un di nos.
Nos forsa no ta sinta den condena otronan - den cualkier forma cu ta - pasobra nan ta diferente, sino den duna y ofrece oportunidadnan.

Esey ta nifica, pa nos tin wowo positivo dirigi riba e balornan y e derechonan igual di cada hende, di cada individuo, tal manera cu esaki ta stipula den articulo 1 di nos constitucion. Esey ta nifica tambe un dialogo, na cas, na nos trabou y den politica, a base di respet mutuo.
Mi ta spera sinceramente, cu den 2017, Aña di Eleccion, cu e debate y campañanan lo por dirigi nan mes riba contenido y riba e retonan, pa cua Aruba ta mira su mes posiciona.
En bes cu debatenan den arena politico como tambe den medionan di comunicacion – unda contenido y e hechonan tin biaha a cay afo y wordo reemplasa p'e violencia verbal dirigi riba e persona tras di e punto di bista -
Reto y escogencianan pa nos generacion y retonan pa nos futuro generacionnan wordo treci dilanti.

Con nos por percura, p.e. pa tur nos hendenan bunita y orguyoso di Aruba y nos comunidad, por keda feliz y prospero y cu e prosperidad aki traduci su mes den bienestar pa nan tur.
Con nos por percura, p.e., pa enfrenta enbehecemento?
Con nos por dividi e loke nos ta yama "di pushi si, pero di maiu no" (lusten en lasten), p'asina no solamente e Arubianonan di awor, pero tambe esnan di futuro, por sigui y keda biba bon?
Nos mester sigui construi pa duna e empuhe convencional na actividadnan economico, of nos mester construi pa nos comunidad?
Con nos por logra un balansa duradero entre economia y calidad di bida? P.e., pa medio di protege y conserva e tiki naturalesa cu nos tin ainda?
Con por combina esaki cu inversionnan den seguridad, den cuido hubenil y mihor formacion educativo?

Preguntanan, cu conhuntamente, nos por y mester pensa riba nan. Como comunidad, como hende cu respet y atencion pa otro, den dialogo nos por haya e contestanan y crea e solucionnan.



TURISMO
Nos economia ta depende di turismo. Turismo ta depende di hende, hende di henter mundo. Forsa di Aruba t'e hendenan di Aruba, cada persona riba Aruba den tur diversidad y cu nos propio autenticidad. Ora nos ta feliz, nos ta iradia esey. Producto Aruba ta nos. Hende ta haci e diferencia.

Laga nos tin bista pa otro, laga nos inverti den otro y duna otro oportunidadnan nobo. Laga nos ta hende di tur hende.

Awe, y m'a bisa esaki caba, ta mi ultimo mensahe di Pasco di Nacemento como Gobernador. Otro aña e di 4 Gobernador di Aruba, señor Alfonso Boekhoudt, lo dirigi su mes na boso.

Mi tin tur confiansa den mi sucesor. Mi ta spera cu boso lo brind'e e mesun apoyo y confiansa cu boso a brinda mi durante e ultimo diesdos añanan.
Mi ta desea boso, tambe na nomber di mi señora y mi famia, un Pasco yen di bendicion y un Aña Nobo 2017 yen di prosperidad y felicidad".

Venezuela's PDVSA Mortgages US Refinery Citgo to Russia's Rosneft
Venezuela has mortgaged the remaining 49.9% of Citgo Holding Inc. to Russia state-controlled oil company Rosneft.

CARACAS - A Delaware Uniform Commercial Code (UCC) filing against Citgo parent PDV Holding, Inc. on November 30 reveals that Venezuela has secretly mortgaged their Citgo refineries in the United States to Russia's state-controlled oil company Rosneft.

Redd Intelligence uncovered the UCC filing and broke the news.





PDVSA den secrecia a hipoteca refinerianan Citgo na Merca cu Rusia

Di acuerdo cu publicacion di Latin American Herald Tribune

VENEZUELA den secrecia a hipoteca nan refinerianan di Citgo na Merca cu e compania petrolero Ruso Rosneft. Asina e website Latin American Herald Tribune (LAHT) ta raporta den nan edicion di siman pasa.

Nan ta cita un citacion di Delaware Uniform Commercial Code (UCC) contra e compania madre di Citgo, PDV Holding, Inc. di dia 30 di november ultimo.
Redd Intelligence a raporta e noticia aki.

Awor nos por compronde e inquitud di miembronan di Tweede Kamer, kendenan kier sa mas di e deal di CITGO (USA) y Aruba. Miembronan di Tweede Kamer tin nan dudanan y kier sa mas di e deal aki y kier sa kende t'e berdadero doño di e refineria, maske cu na Aruba, pa loke t'e refineria ta Gobierno di Aruba ta doño.
Pero e noticia aki, cu tabata topico di combersacion durante dianan di Pasco, a lanta masha interrogatorio. Pasobra for di momento cu negociacionnan a cuminsa, e team negociador a bin ta bisa cu PDVSA no tin nada di bisa den CITGO (USA), pero awor ta mustra lo contrario.

PDV Holding Inc., cu t'e compania di estado Venezolano Petroleos de Venezuela, S.A. (PDVSA), ta doño di Citgo Holding Inc., cu na su turno ta doño di Citgo Petroleum Corporation, cu tin 3 refineria y pipa ta pasa dor di Merca.
Loke e hipoteca aki nifica, ta cu si Citgo of PDVSA faya cu pagonan, e compania Ruso lo bira propietario di refinerianan importante strategiconan aki na Merca.

Segun e detayenan descubri di e deal, PDVSA a hipoteca no menos cu 49.9% di Citgo na Rosneft pa sigura un prestamo di 1.5 biyon dolar.
Na october caba PDVSA a uza 50.1% di Citgo Holding Inc como garantia pa convence doñonan di bononan balora na 2.8 biyon di dolar pa alarga esaki pa 4 aña mas lat.
E caso di Rosneft awor ta nifica cu 100% di Citgo Holding ta comprometi awor.

ARUBA
Di biaha a cuminsa cu speculacion y e pregunta, ki consecuencia esaki tin pa Aruba? Pesey nos a tuma contacto cu Minister Richard Arends, kende tabata hefe di team negociador, kende a declara na AWEMainta, cu for di momento cu nan a tende di e noticia aki, a tuma contacto cu CITGO na Houston, unda a papia cu nan abogado.
Pa sorpresa di propio Minister Richard Arends, e abogadonan no sa nada di esaki.

Ademas e abogadonan di Houston a garantisa cu Aruba no mester preocupa, pasobra na Aruba, CITGO no tin ningun propiedad como tal si un dia mes Rosneft call of e hipoteca mes, e no tin consecuencia pa Aruba.

For di unda e noticia a sali, Minister Richard Arends no sa. Loke e sa, cu CITGO Aruba ta cumplieando cabalmente cu nan pago di huur tur luna y asina cu aña habri, nan ta cuminsa na emplea e empleadonan cu nan tin mester.

Kier men, no tin motibo pa preocupacion na Aruba, loke cu PDVSA Holding ta haci, unda p.e. na Merca si nan tin 3 refineria etc.

Belated Merry CHRISTMAS

Gobernador Refunjol den su ultimo discurso di Pasco

Pasco di Nacemento ta brinda nos un bon oportunidad pa tira un bista atras y tambe pa mira padilanti



"**ROND** mundo hendenan ta bin hunto pa celebra fiesta di Pasco di Nacemento, e fiesta di luz, di speransa y di paz. Paz y libertad no ta cosnan di "djis di mes".
Rond mundo henter tin conflicto, tin biaha hopi leu fo'i nos, pero tin biaha hopi cerca di cas tambe. Violencia cu ta afecta hende, hende inocente manera boso y ami", asina Gobernador Freddy Refunjol a cuminsa su discurso na ocasion di Celebracion di Pasco di Nacemento.

"Ta bon pa – no solamente den e periodo di Pasco –para keto un rato. Nos mester ta contento y feliz cu nos Aruba. Aruba, como un isla di prosperidad, unda nos por celebra Pasco di Nacemento hunto cu nos famia den pleno libertad.

Pasco di Nacemento ta brinda nos un bon oportunidad pa tira un bista atras y tambe pa mira padilanti.
Un momento pa tira un bista atras riba e aña cu ta cabando. Pa mira loke a bay bon y pa mira tambe loke por a haci mihor.

Ta un momento pa para keto na tur cos bon, pero tin biaha tambe n'e dolor of e tristesa den nos bida. Y un momento pa, cu tur experiencia di pasado, mira positivamente riba e aña cu ta biniendo.

Personalmente, awe ta pai, como Gobernador, mi ultimo discurso di Pasco di Nacemento pa boso. Y ta un momento pa gradici boso tur, pueblo di Aruba, p'e confiansa cu boso a deposita den mi como Gobernador, pero tambe anteriormente como Minister y como maestro di scol.

Mi ta sinti mi orguyoso di Aruba, orguyoso pa loke nos a logra hunto.
Orguyoso di e resultadonan como pais durante e ultimo 30 añanan desde status aparte. Orguyoso di Aruba como pais denter di nos Reino. Mi ta kere den nos actitud positivo y e forsa di diversidad di nos comunidad. Hunto nos ta forma Aruba.

Como Gobernador mi tabatin e previlegio pa experencia esaki di hopi cerca y tambe intensamente.

Durante diesdos (12) aña intensivo, mi a haci tur mi esfuerso pa sirbi Aruba lo mihor posibel, como Gobernador y specialmente como hende di tur hende. Sin boso sosten, boso apoyo y boso confiansa, esaki lo no tabata posibel. Masha masha danki.

Fiesta di Pasco di Nacemento ta señala nacemento di Cristo Hesus. Nacemento di Hesus ta un mensahe di amor. Un mensahe positivo di speransa y di paz.

Pero tambe un mensahe di responsabilidad, di cuido pa otro, pa interesa pa otro y pa stima otro. Esaki no ta solamente un mensahe pa nos como mayornan, como welo- y welanan y como famia, sino tambe como Arubiano y como ciudadano di mundo.
Mescos cu nacemento di Niño Hesus, e nacemento di cada yiu den cada famia, chikito of grandi, ta un fuente di alegria.
Un nacemento ta cuminsamento di un bida nobo, di speransa, admiracion y un futuro nobo.

Futuro di cada yiu ta haya forma pa loke nos como mayornan, como famia y como comunidad, ta entrega na nan", segun Gobernador Refunjol.

Dangui Oduber (MEP)

Ta desea henter nos comunidad un Bon Pasco y Prospero Aña 2017!



Dangui Oduber y famia

"**NOS** ta serando aña 2016 y nos ta na vispera di un aña nobo. Aña 2017 lo bira un aña cu lo ta bay tin eleccion aki na Aruba y nos ta drenta e aña aki yena cu optimismo y positivismo cu e confianza cu e pueblo aki lo bay scoge un Gobierno nobo cu lo bay traha n'e biniestar y felicidad di e pueblo aki", segun e miembro di MEP, Dangui Oduber.

"Den nomber di mi famia y e gran famia di MEP mi kier a gradici e pueblo aki p'e sosten brinda na mi persona durante aña 2016 y kier desea henter e comunidad Arubano un Bon Pasco y un Feliz Aña 2017 yena cu dicha, amor, salud, prosperidad y hopi felicidad.

Na tur esnan cu por a perde un ser keri e aña aki hopi forza.

Ban celebra e Pasco aki den compania di nos famia, amigo y nos sernan keri, pasobra na final di dia nos tur ta keda biba riba e pida baranca aki y no ban laga politica trece division den nos pueblo".



Gobernador a constatá:

Habitantenan di Corsou ta perdiendo fe den democracia!



WILLEMSTAD - Un calificaccion tin p'e discurso di Gobernador di Corsou sra. Lucille George-Wout, esta cu el a cuminsa masha optimista pa termina pesimista.
Corsou ta serando aña cu un crisis constitucional di tamaño monumental cu un Gobierno cu ta ilegal pa torpesa di politiconan di coalicion.

Gobernador a observá cu: "Nos ta preparando pa drenta 2017, un aña cu nos ta bay topa cu masha hopi bon intencion, speransa y confiansa.

NO TIN CONFIANSA

Confiansa den futuro y confiansa di nos un, den otro, ta sumamente importante, pasobra confiansa ta loke ta tene nos comunidad hunto, confiansa t'e salbabida riba cua nos sociedad ta drief.

Sin confiansa ta imposibel pa un sociedad funcioná, pa no papia mes di su posibilidad di por sigui desaroyá mas aleu.
Confiansa t'e fundeshi di tur comunidad, ke men di esun di nos tambe. Caminda tin falta di confiansa, desconfiansa ta lanta cabes, ta mustra e banda robes di e mesun medaya.

Lamentablemente, mescos cu na otro partinan di mundo, falta di confiansa serca nos ciudadanonan tambe y na medida creciente, ta claramente visibel.
Investigacion cu nos Oficina Central di Censo a haci recientemente, ta mustra cu ciudadanonan di Còrsou mas y mas ta pèrdiendo fe den nos democracia.
T'asina cu un di entre 4 persona so ta indicá cu nan ta interesá den política.
Cu esey nos ta nota cu e abismo proverbial entre ciudadano y política, lamentablemente ta mas grandi cu nunca.

GOBERNADOR A RASPA TUR SECTOR

Segun Gobernador Lucille George-Wout, e málcontento cu tin na Corsou no ta conta pa política so.
Nos confiansa den otro institucionnan manera Gobièrno, prensa, sindicato y hasta den nos sistema hudicial tambe ta abou.
Preocupante ta ademas, cu e confiansa entre ciudadanonan un cu otro tambe a mengua.
Cifranan ta mustra cu ta un di entre tres hende ta considerá cu mayoria di hende ta di confia.

Caminda ántes bo por a sali bay haci respondi sin problema, sin nodi di sera bo port'i cas, realidad awendia ta otro. Cu e desaroyonan akí, Còrsou ta sigui un curso cu na mas lugar na mundo hende ta mira.
E razonnan pakico e confiansa ta bayendo atras, no ta fácil pa definí.

Sumamente cla ta sí, cu hopi di boso ta haña cu por mihór y cu mihor mester por.

Presidente nobo di Corte di Husticia Comun di Aruba, Corsou, St. Maarten y Islanan BES



WILLEMSTAD – Siman pasa tabatin un ceremonia sobrio na Palacio di Gobernador, unda señora mr. Eunice A. Saleh a presta huramento como Presidente di Corte di Husticia Comun di Aruba, Corsou, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius y Saba. Maske un ceremonia sobrio, pero di gran nificacion pa famia Saleh y demas famia.

E huramentamento a tuma lugar serca Gobernador di Corsou, Lucille George-Wout, den presencia di Gobernador di St. Maarten. Ausente tabata Gobernador di Aruba. Mayornan di mr. Eunice A. Saleh, èx Gobernador mr. Jaime Saleh y èx Presidente di Corte di Husticia Comun y su esposa sra. Saleh-Halabi tabata presente, mescos tambe e rumannan cu por tabata presente.Un biaha mas di parti di nos di AWEMainta, mr. Eunice Saleh, recibi nos felicitacion y nos deseo pa cumpli cabalmente cu un reto nobo.



Interes hopi grandi pa di 43 Festival Dande

Un total di 17 agrupacion cu 32 cantante

Aruba ta di fiesta diaranson ariba Plaza Betico

TUR preparacion ta den su fase final pa loke pa di 43 festival tipico, propio composicion y dande cu lo tuma luga riba Plaza Betico diaranson 29 di december. Interes ta asina grandi cu decision a ser tuma pa cuminsa e festival pa 7'or anochi cu miras pa e termina pa 12 or anochi.

Despues di hopi tempo a bolbe mira e interes di cantante y conhunto tipico pa un anochi di festival tipico, propio composicion y dande den tanto categoria damas y cabayero. Ta reina un interes grandi y mas ainda cu e festival lo tuma luga riba Plaza Betico completamente renoba.
E agrupacionnan musical cu nan respectivo cantantenan ta cla pa Festival di Dande y Propio Composicion. Diaranson dia 28 di december lo tin 15 conhunto y mas cu 35 cantante.

Los Hermanos dos Dande Oslin Trimon y Eusebio Tromp y categoria damas Natusha. Tipico Katatumbo Dande cantante Jerwin Hernandez y nan tin un propio composicion.
Tico y Su Estreya cu un Dande. Los Paranderos cu cantante Robert Orman.
Grupo Alegre Noord cu dos cantante Dande. Provok'e cu un cantante Dande.
Tipico Alegre cu un Dande cu tres propio composicion. Tipico Tradishon Musical cu dos Dande y un propio composicion. Zonido di Antaño cu tres Dande. Andy y su Grupo cu un Dande y un propio composicion. La Bomba cu 4 dande, un propio composicion.
Alma Folklorico cu tres Dande cabayero y dos damas y dos tumba di aña nobo.
Tipico Sabrosita cu dos Dande y un propio composicion. Paranda ta Nos cu dos Dande, un tipico.

Festival lo ser dedica na sra. Milly Hernandez, sr. Gilbert Feliciano, na grupo Nos Herencia di Savaneta y homenahe postumo na sr. Cletano Carion (d.f.m.).

Di 19 morto den trafico





WILLEMSTAD – Polis ta investigando un caso di accidente den trafico cu consecuencia fatal cu a tuma luga diabierna 23 di december 2016 alrededor di 11:22pm.
Rib'e fecha y ora en cuestion un auto tabata core riba Kaya Wilfrido Hermans den direccion di Porta Blanco. Dado momento chauffeur di e auto aki a bay pasa un otro vehiculo cu tabata core su dilanti, n'e banda robes.

N'e momento ey e banda robes y spiel di e vehiculo cu a bay pasa e otro a dal un peaton cu tabata cana na man robes di caminda, tambe den direccion di Porta Blanco. E victima debi n'e impacto, a bay resulta te den cura di un cas na man robes.
E chauffeur cu a ocasiona e accidente, despues a lora bin bek pa wak kico a pasa, pero no a topa cu e peaton. Mes ora el a acudi na Warda di Polis na Montaña y eynan duna Polis di conoce cu el a caba di dal un hende na pia, pero no ta encontra e persona aki.

Hunto cu Polis y algun testigo a bay n'e sitio di accidente, y eynan den cura di un cas a bin topa cu e homber Godfried Sipriano Martha, naci na Corsou dia 26 di september 1964, (52 aña) kende ya no tabata duna señal di bida.
Dokter di Polis a presenta n'e sitio a constata morto. Ta trata di e di 19 morto den trafico p'e aña aki. Investigacion den e caso ta continua.

IL Laboratorio Familiar a registra nan di mei miyon paciente

IL Laboratorio Familiar NV ta hopi contento pa anuncia cu dia 13 di december 2016, nan a yega nan di 500,000 (mei miyon) paciente. E paciente aki ta sra. Marietje Adonis.

Como agradecimiento y tambe pa su lealtad IL Laboratorio Familiar NV a regala sra Marietje Adonis un basket di Pasco.

E caminda pa 500,000 paciente tabata un caminda fenomenal pa tur hende cu ta trahando na IL Laboratorio Familiar NV.

Como fundador y director di IL Laboratorio Familiar NV, Irene van der Linde ta conta cu trintiun (31) aña pasa, e no a imagina su mes cu e laboratorio lo a yega asina leu.

“Awe, nos a construi un compania cu a yega mas di mei miyon (500,000) paciente na 7 sucursal y nos ta duna servicio tambe na Corsou, Bonaire, na cas pa pacientenan na cama y tambe na diferente compania.

Mientras cu nos ta celebrando nos éxito y reflexiona nos logronan, nos ta sinti manera cu nos a core un caminda largo, pero tambe n’e mesun momento nos ta sinti manera ta aworaki nan nos a caba di cuminsa.

Nos kier a gradici tur nos paciente y clientenan y tambe nos empleadonan cu a yuda haci esaki posibel. Nunca nos lo por a logra esaki sin nos empleadonan.

IL Laboratorio Familiar NV tin un cos mas di comparti cu bosonan: - It’s only going to get better!!”, segun Irene van der Linde.



Homber ta herida su mes durante destruccion den apartamento di su amante

DIADOMINGO den oranan di atardi, riba dia di Pasco, un homber a presenta na un compleho di apartamento na Madiki y comete destruccion den cuarto di su amante.

Polis a presenta n’e sitio y topa cu e homber, kende tabatin un corta basta serio na su man.
El a destrui varios cos den e apartamento. E motibo di e destruccion no ta conoci.
Pa e corta serio na su man a pidi asistencia di ambulance pa transport’e pa Hospital pa ricibi tratamento.



Fiel lectornan di Utah ta topa nan "autor Arubiano faborito"

LYNN y Les Long ta biba na Utah, pero ta bin Aruba cu hopi frecuencia, mas di 50 biaha den e ultimo 8 aña! Aki Les por practica su deporte preferi, "kitesurfing" na su smaak. Na augustus cu nan tabata aki, Lynn a keda fascina cu e prome capitulo cu a sali den Aruba Today di e version na Ingles di e buki: "Un Arubiano na Libya" di Clyde Harms.
El a manda algun comentario p'e autor y el a subscribi n'e serie p'e por haya nan ora cu nan ta bek na Utah.

Despues di cada capitulo, Lynn tabata manda su comentarionan y asina un amistad virtual a florece entre e pareha Long y e autor Clyde Harms.

Cuater luna, 17 capitulo y decenas di email despues, e autor y e lectornan a topa personalmente. Siman pasa, Lynn y Les a bolbe na Aruba y nan a invita nan "autor .Arubiano faborito" y su señora Milagro pa un cena n'e restaurant "Así es mi Perú" cu a caba di habri den Paradise Hotel na Eagle Beach.
Jan van Nes, e doño di e restaurant y un amigo intimo di Clyde a duna e lectornan fiel proveniente di Utah un nochi VIP.

Como cu Lynn y Les a studia un poco Spaño, nan tabata masha contento di por a practica cu Milagro. Nan a gusta Milagro su manera di papia, enunciando e palabranan den forma cla, loke a haci cu nan tabata compronde tur cos.
Segun Lynn: "Completamente diferente di loke Les ta scucha di su brothers nan na beach."

Les y Clyde a resulta di tin hopi den comun, especialmente e lugarnan cu nan a yega di bishita, pero e mayoria di e combersacion durante e encuentro placentero tabata riba kitesurfing na Aruba ya cu ta esaki ta atrae e pareha Long na nos isla.
Porcierto t'aki Les a namora e deporte ora cu el a mira e cantidad di kitesurfer n'e beach panort di Marriott.
Clyde a comenta na Les cu ta pas cu ta na un isla Hulandes el a siña kitesurf, pasobra ta un Hulandes, Gijsbertus Adrianus Panhuise, t'e persona cu a origina e deporte.

Ta remarcabel cu Les a cuminsa cu kitesurfing, considera un deporte pa hendenan hoben, na edad mediano di 53 ana. Pero Les ta un persona remarcabel.
Como piloto di guera di US Air Force (caminda el a yega na e rango di Luit. Colonel) e ta retira, pero e ta sigui masha activo como piloto di auto di pustamento Porsche.
Na 1996 el a establece Air Power Racing Company na Utah como un empresa independiente cu ta drecha, duna servicio y ta ofrece facilidadnan di preparacion pa pustamento di Porsche p'e por sostene su propio habitonan di pustamento.
Pa su trabou e ta biaha constantemente tur parti di Merca, pero ora di bay cu vakantie, ta solamente na Aruba e kier ta.

E exito di un homber ta depende di e muher cu e ta scoge pa comparti su bida, y aki tambe Les ta extremadamente exitoso.
Les t'e prome pa admiti cu su señora Lynn t'e factor clave den su logronan di bida, sea como militar y como empresario.
Como administrador di Air Power Racing Company, Lynn no ta solamente encarga cu e contabilidad, pero e t'esun cu ta encarga cu logisticonan ora cu nan participa den un pustamento na cualkier lugar na Merca.
Esaki ta ensera reservacionnan di avion p'e participantenan, transportacion p'e autonan, reservacion na hotel, publicidad, etc., etc., etc.
Hamas ami por a imagina mi cu ta rekeri tanto logistico asina ora cu un ekipo participa den un pustamento y auto y ekiponan mester traslada di A pa B. Lynn ta haci tur.

Den deporte tampoco Lynn ta cay chikito. Lynn su deportenan faborito ta ski den halturanan di seronan y scuba diving, den profundidad di lama.

Na cuminsamento di e luna aki Lynn a pasa dos siman scuba diving n'e isla Cebu, Filipinas, caminda un biaha e por a landa hunto cu tribon bayena, un di e animalnan mas grandi di mundo. E siman aki, Lynn lo ta ski den e montañanan di Utah caminda nan a cumpra un casita recientemente.

Lynn y Les ta spera di t'e promenan pa bira doño di un ehemplar di e buki: "An Arubian in Libya" scirbi pa nan "autor Arubiano faborito" y cu lo wordo publica na beneficio di Koningin Wilhelmina Fonds clydeharms@yahoo.com

Leyenda
Bou di un pintura di e icono Peruano Machu Picchu, Les y Lynn Long di Tooele, Utah a topa nan "autor Arubiano faborito" Clyde Harms y su señora Milagro den e restaurant Asi es mi Perú recien habri den Paradise Hotel.

El Tributo su di 11 Remembrance Concert a dal masha duro mes









AYERA, dos dia di Pasco, El Tributo a organisá su di 11 Remembrance Concert na Morada Santa Bottelier.
E di 11 Concierto aki sigur lo bay den historia como esun cu a dal mas duro. Mas di 1200 persona a acudí na Morada Santa pa disfrutá di un concierto tur afó. E elenco di artista tabata hopi bon y tur hende a bay cas cu un sentimento profundamente contento di por a asistí n'e concierto aki.

E elenco di artista tabata consistí di Kevin Carty Jr. Band, Randel Corsen, Tania Kross, Danny Janga hunto cu Doña Mafalda Minguel. Tur e artistanan a duna un show formidabel. Director/Propietario di El Tributo, sr. Haidel Haile tabata sumamente contento cu e asistencia grandi di e aña aki y a gradicí e público p'e confiansa pone den El Tributo.

Sigur cu e acogida cu e concierto a haña ta duna e funeraria mas ánimo pa den futuro sigui cu e tipo di eventonan aki.

E evento aki a bin ta crece aña pa aña y hopi cu a pèrdè nan hendenan, ta haña den e actividad aki un tipo di consuelo pa procesá nan pèrdida.
Sr. Haidel Haile a trece den su remarkenan di apertura cu e aña aki remarcablemente tabata un aña cu hopi hende hóben y conocí a bay laga nos.
Hopi biaha bo ta puntra bo mes ta pakico esaki ta sosode, pero riba e pregunta aki nos NO por haña un contesta.

Aparte di e concierto tur presente a haña na entrada sea un chuculati di lèter òf te òf kòfi. Tambe durante di e presentacion a parti cos di bebe y come pa tur presente.
Maske cu awasero tabata menasa un dia promé, ta parce cu Papa Dios mes a percura pa ningun drùpel di awa no a cay durante di e presentacion di nos artistanan.

Tur hende cu tabata deseá por a scirbi un deseo riba un papel y na final tur e papelnan aki a wòrdo kima.
Tambe e personanan cu tin difunto dera den Morada Santa por a haña un flor pa pone na graf di nan ser kerí.

El Tributo kier a probechá di gradicí un y tur cu a cooperá cu e exitoso mainta aki y tur hende por ta sigur cu otro aña e di 12 Edicion di Remembrance Concert lo tey atrobe. Tur cos bon pa 2017.
Riba e potrètnan por mira e actividadnan durante di e mainta.



Famoso cantante George Michael ta fayece cu 53 aña di edad

GEORGIOS Kyriacos Panayiotou, conoci mundialmente como George Michael, a fayece na su cas den Oxfordshire cu edad di 53 aña.

Su manager, Michael Lippman, a bisa cu e causa di morto tabata un paro cardiaco.

"Ta cu gran tristesa nos ta confirma cu nos querido yiu, ruman y amigo George a fayece pacificamente na su cas den e temporada di Pasco.

E famia ta pidi pa respeta nan privacidad durante e momentonan dificil y emocional aki", asina su publicista a declara.

Polis y ambulance a presenta na e cas riba diadomingo 25 di december den Goring, Oxfordshire alrededor di 1:42pm.
Mas informacion no ta ser duna tanten cu autopsia no tuma luga.

Hunto cu su amigo Andrew Ridgeley, Michael a salta na e fama formando parti di e duo di pop Wham!, conoci pa nan hits manera Club Tropicana y Last Christmas.

Tambe e tabatin un carera exitoso como solista, produciendo canticanan manera Careless Whisper, Faith, Outside y Freedom! 90. Ademas el a colabora cu artistanan renombra manera Elton John, Aretha Franklin y Queen.

Musiconan, celebridadnan y politiconan a expresa nan tristesa y a duna tributo na George Micheal riba social media despues cu su fayecimento a ser confirma.

Xpresa bo mes

Corsou no tin un Gobierno legal actualmente

Pa: Un observador politico

WIILEMSTAD – Bon Pasco, cu pas y tranquilidad lo reina den cada cas y famia rond mundo. Kizas e dianan aki no t'e dianan mas apropiá pa carga nos pueblo cu asuntonan di gobernacion y politica. Pero, mirando e hecho cu politica ta determiná tur cos den nos bida cotidiana, mi ta sintimi obligá, como representante di pueblo di Corsou den Parlamento, di pone pueblo na altura di locualnan ta pasando den seno di nos gobernacion. Ta bon pa tur cu ta forma parti di pueblo di Corsou comprondé, cu n'e momentonan aki Corsou no tin un Gobierno legal!!!!!!!

Gabinete Hensley Koeiman ta un Gabinete ilegalmente huramentá y ta di lamentá cu Gobernador Lucille-George Wout, Hensley Koeiman hunto cu Kenneth Gijsbertha como formador, ta protagonico den esaki.

Y cu nan tres, conscientemente, na mi parecer, a violá nos leynan existente den esaki grandemente pa cuesta loke cuesta drukke door un Gobierno cu signatura Manista/Parista.

E pregunta cu Pueblo di Corsou mester haci e dos personanan aki ta masha simpel: For di diabierne 23 di december 2016, Ken t'e 11 Parlamentarionan cu a firma pa sostene Gabinete Koeiman? Tanto Kenneth Gijsbertha como Lucille-George Wout mester mustra pueblo e documento cu 11 firma di Parlamentarionan eligí, cu ta bisa: Cu nan ta sostené Gabinete Koeiman.

E documento cu e 11 firmanan no ta existi!!!!! Lucille George – Wout a cometé un acto ilegal contra tur nos leynan cu ta regardá formacion di Gobierno y pa instituí un Gobierno nobo.
1) Con abo, como Gobernador, por huramentá un Gobierno cu no tin sosten di mayoria den Parlamento di Corsou?
2) Unda bo a saca e autoridad of a base di cua ley vigente den e cuadro aki, bo a huramentá un Gabinete cu no tin sosten di un mayoria den Parlamento, sino solamente di 4 miembro di Parlamento?
3) Unda e documento cu firma di e 11 Parlamentarionan eligí cu ta sostené Gobierno di Koeiman a keda?
Anteriomente Gobernador a ricibí un carta di Kenneth Gijsbertha como formador cu diesun nomber ariba, cu ta bisa cu e diesun Parlamentarionan aki, ta bay di acuerdo pa forma un Gobierno cu tin cu bira Gabinete Koeiman 1.
E diesun Parlamentarionan ey ta: Gijsbertha, MacWilliam, Rozendal, Koeiman, (MAN) Römer, Davelaar (PNP) Cordoba, Larmonie (PS) Leito, Rhuggenaath y Alcala-Walle (PAR).
Di e diesun miembronan ey, 8 a ser postulá pa bira Minister.

Ora bo bira Minister, bo ta perde bo asiento den Parlamento automaticamente.

Kiermen promé cu Gobernador mester a huramentá e 8 personan aki como Minister, e mester tabatin 8 otro miembro di Parlamento pa remplasa nan, hunto cu un documento di Formador Gijsbertha, cu ta bisa: Cu e ocho hendenan aki a wordo eligí den Parlamento y nan ta sostené Gabinete Koeiman.
E documento aki nunca a aparece sinembargo, kico Gobernador a haci, el a persisti hunto cu Gijsberhta, pa huramentá poco Minister cu n'e momento cu el a huramenta nan, nan tabata wordo sostené pa solamente 3/4 miembro di Staten, cu ta Alcala-Walle, Davelaar, Mac William y posiblemente Elsa Rozendal.

Un persona mashá yegá na Partido MAN a splicami cu t'esaki tabata e motibo cu Elsa Rozendal no tabata kier a huramentá.
Un sabí a spliké: Cu e cos aki, esta su huramentacion no por y cu e ta ilegal. MAN mes y Hensley Koeiman no kier a tende y a persisti. Ta husto pa pais Corsou sigui carga cu poco mandatario asinaki, cu flagrantemente ta violá ley y haci loke nan kier?

Detencion pa destruccion



WILLEMSTAD – Diasabra madruga, alrededor di 5:20am, Polis a detene e homber B.G.R.M. naci na Hulanda di 24 aña di edad en conexion cu destruccion.
Despues di a ricibi informacion cu tabatin destruccion tabata tumando luga na un scol den Rigelweg, unidad a bay rapidamente n'e sitio y eynan a bin topa cu e sospechoso riba tereno di e scol. El a admiti di a kibra un gran cantidad di bentana di e scol y tambe destrui cuater kantoor.
A presenta e sospechoso dilanti di un Fiscal Auxiliar, kende a ordena su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Homber cu herida di bala na altura di su garganta

WILLEMSTAD – Dialuna mainta, alrededor di 10:20am, Central di Polis a ricibi yamada, cu un homber a yega Poli cu un herida di bala na altura di su garganta.

E victima a duna di conoce na Polis cu e tabata den Kaya Nubia y diripiente un homber desconoci cu cara tapa riba un bais a yega cerca y los cinco tiro riba dj'e. Un di e balanan lo mester a alcans'e na altura di su garganta. Investigacion den e caso aki ta continua.

Bishita di sorpresa na esunnan den mas necesidad

Cuerpo Policial cu bishita special di "Luz di Pasco"

No tur ora Polis yega bo cas ta pa problema



MAYORIA bes comunidad ta mira Polisnan como esunnan cu mester pone ordo y trece trankilidad. Manera mira un Polis den uniform diripiente tur hende ta comporta y tin biaha no.
Esaki ta trece cu ne cu hopi biaha ta mira Polisnan como e "kibra fiesta".

Pero Polis tin un otro cara tambe. Un cara mas socia, un cara mas bondadoso cu hopi biaha ta bay perdi den e trabao duro di tur dia.

Mustrando e otro cara di Cuerpo Policial, den un tradicion nobo e aña aki mescos cu aña pasa, a organisa e proyecto cu a haya e nomber di "E Luz di Pasco". Un proyecto cu a nace for di curazon, dunando bek na comunidad.

Polis uniforma trahando na Warda di Playa, Pedro "Joontje" Kock a splica cu e proyecto a cuminsa desde aña pasa ora cu a dicidi pa colecta material pa crea macutonan di Pasco entre coleganan cu ayudo di comerciantenan… "p'asina entrega na famianan den necesidad den nos comunidad."
E nomber crea "E Luz di Pasco" tin un di e motibonan di mas bunita cu por sali for di un ser humano, esta, duna speransa den e dianan di fiesta na esunnan den mas necesidad.

"Awe nos a bay na un total di 5 cas. Cada un a haya un basket hunto cu un ham, refresco, bolo y tambe comestibel. E idea aki, cu a nace aña pasa, ta uno cu lo kier sigui haciendo e un tradicion di Cuerpo Policial", asina agente Kock a bisa.
"E coleganan cu a participa e aña aki y aña pasa ta hay'e algo grandi. Mirando cu Polis hopi biaha ta wordo mal mira den comunidad. Pero nos tin un otro cara tambe. E cara mas humano y cu e tipo di actonan aki nos kier mustra cu nos ta ser humano tambe manera cualkier persona ey'fo. Nos tambe tin curason, nos tambe ta sinti y nos tambe ta pensa.
Haciendo tipo di eventonan asina ta pone nos mes corda cu nos tin curason. E ta algo hopi grandi cu ta yena nos cu emocion", el a agrega.

Polisnan ta gradici e hefe di Cuerpo Policial cu a duna su aprobacion pa por ehecuta e proyecto, como tambe na e companianan cu a yuda, manera Prikichi Supermarket, Morning Supermarket, Three Colors Supermarket, Feng Da Supermarket, Bright Bakery, Compra NV, Hong Kong Supermarket y Frasa Trading NV. Sin nan sostem esaki lo no por tabata posibel.

Di parti tur Polis trahando den districto di Oranjestad, ta desea henter Aruba un Bon Pasco y Feliz Aña Nobo" asina Pedro "Joontje" Kock a termina bisando cu un sonrisa di satisfaccion y orguyo riba su cara.



Di acuerdo cu Quito Nicolaas

Literatura Arubiano mester ta parti di enseñansa

E autor Quito Nicolaas, kende internacionalmente ta conoci y reconoci, ta un persona cu ta traha pa logra su metanan. Apesar cu e tin hopi aña ta bibando na Europa, toch e ta un persona cu ta sigui e desaroyonan na su isla cu hopi interes.
E aña aki el a dicidi di pasa su dianan di fiesta na su isla natal y asina mes despues di e prome dos dianan na Aruba, el a duna dos tayer na Biblioteca Nacional.
Su forma di pensa, analisa y interpreta desaroyonan akinan ta uno cu ta tene cuenta cu e ambito cultural cu nos ta bibando aden. Motibo suficiente pa AWEMainta conduci un entrevista cu su persona.

Bo ta na Aruba awor pa e dianan aki, kico ta locual bo ta ripara?
"E prome cos cu mi a ripara cu tin manera un explosion cultural na San Nicolas y Playa. Diferente organisacion, mane Cosecha, Beam y Fundeshi ta haciendo un bon trabou.
Banda di esey, e Museo Industrial y Museo di comunidad ta un agrega un balor grandi na nos historia y cultura. Nan ta institutonan cu ta contribui nan nos consciencia cultural y cu añas atras mester a bin caba."

Bo ta papia di un explosion cultural, pero con asina?
"Manera mi a bisa caba tin yen di organisacion ta lantando, di cual mayoria di nan ta ser encabesa of guia dor di un generacion nobo di entrepeneurs. Dedicando mas atencion na e bida cultural tambe ta nifica cu nos hendenan lo haya mas aprecio pa nos cultura. Cultura ta e nucleo di un comunidad den cual un persona ta determina su identidad tambe."

E idioma no ta parti di bo identidad?
"Papiamento ta e factor mas importante di bo identidad, cu ta conecta bo cu e sociedad y e pais. Si bo ta papia y comunica na Papiamento, ta pasobra bo ta sinti bo parti di e nacion Aruba na cual bo ta of ke pertenece. Bou di imigrantenan cu a bin biba aki, bo ta ripara cu e prome añanan nan ta papia nan propio idioma sea cu ta Spaño, Ingles of Patois.
Bou di e Colombiano y Venezolano bo ta ripara un sorto di orguyo cu nan Spaño ta superior na nos Papiamento y dor di esey nan ta nenga di comunica na Papiamento.
E Haitiano si ta siña e papiamento mas lihe posibel pa e por integra den comunidad. Ultimamente e hulandesnan tambe ta siñando nos idioma pa minimalisa e distancia entre nos cu nan.

Durante bo estadia Bo a duna dos tayer. Conta nos lector algo di esaki?
"E prome tayer cu mi a duna tabata esun di Con bo ta skirbi un Biografia. Esaki pa motibo cu nos literatura no conoce e genero aki. E locual cu a sali publica te awor no por ser considera como un biografia, si no mas bien ta un ego-document. Den un (auto) biografia bo ta trata henter un persona su bida, desde e momento cu el a nace, bay skol, traha etc.etc. te ora cu el a muri.

Den e di dos tayer over Con pa skirbi un articulo, columna,e participantenan a siña con pa analysa e texto, con pa reacciona y mantene un grado di etica. Esaki pa motibo cu tin biaha e remetidonan, carta abierta of articulo den nos corantnan ta carece di obhetividad y profundidad. Ambos tayer a ser bon bishita y na final e participantenan tabata hopi satisfecho cu e locual nan a siña."

Con bo ta wak e panorama literario na Aruba?
"Wel, mi ta kere cu nos a keda pega den e genero di poesia y dor di esaki otro generonan no a haya chens pa manifesta nan mes. Tur hende ta skirbi y declama poesia awendia.
Den tur pais bo ta wak cu primeramente en berdad ta enfoca riba poesia, pero gradualmente esaki ta keda substitui pa e generonan di prosa (novela) y no-ficcion."

Riba tereno mundial cual ta e desaroyonan?
"E loke nos por mira ta cu p. e. tomonan di poesia ta menos bendi, mientras e genero di no-ficcion ta ricibiendo mas interes. E interes pa novela a keda mesun cos, aunke mester añadi cu cuentanan cortico ta ganando tereno y ta ser lesa mas y mas."

Na Aruba nos conoce bukinan no-ficcion?
"Claro ultimamente nos por ripara cu mas buki no-ficcion ta sali publica; nan ta bukinan cu ta trata un tema e. o. di nos historia. Nos conoce p. e. e buki 'Trabou a habri na Cuba' (.. Donata), Historia di Savaneta, Perseverancia (M. Christiaans), E negoshi di koffie na Aruba (B. Romero). Pues pocopoco e interes pa e genero aki ta creciendo."

Continua na pagina 17 >

Cual ta e limitacion den esaki?
"Loke mi ta ripara ta cu despues cu un autor a publica su buki, bo no ta tende di dj'e mas.
E no ta sigui skirbi of bin cu un buki nobo. Den mayoria di caso nan por publica un di dos buki te hasta tres, pero te einan tambe. Mi no sa si ta cansa nan a cansa di skirbi of ta pasobra cu nan no ricibi e reconocimento pa nan trabou."
Kico bo por conta nos di bo charlanan?
"En principio e charlanan cu mi ta duna nunca ta un ripiticion loke mi mes of un otro a bisa caba. Semper mi ta percura pa bin cu algo nobo, basa riba un investigacion cu mi a realisa. Mayoria di biaha e ta trata un tema di sea literatura Arubiano of Caribense.
Esaki pasobra mi ta opina cu literatura Arubiano mester haya mas atencion, pa evita cu e ta ser mira como inferior of den un status nascendi."
Nos enseñansa ta trahando na un mehoracion. Kico bo ta opina encuanto esey?
"Mi ta kere ta bon pa periodicamente evalua y si ta necesario revisa e metodonan cu bo ta uzando den enseñansa. Esaki basa naturalmente riba cifras cu mester indica unda e fayonan ta sinta den e sistema educacional. Locual si mi ta haya straño cu te ainda ni Papiamento ni Literatura Arubiano ta formando parti integral den e curriculum di e scolnan.
Aki aya ta introduci Papiamento - hasta na Colegio Arubano – locual ta di aplaudi, pero e literatura mes ta keda afo. Mi ta compronde cu e skol mester atene nan mes na cierto normanan di Reino, sin embargo no por ta asina cu ainda nos muchanan no por lesa obranan literario di nos propio autornan Arubiano."

E aña aki b'a ricibi un reconocimento como autor?
"Si esei ta berdad y mi ta contento cu den e Diccionario di autornan Caribense, Afro-Americano y Latino-Americano, tin inclui un bista total di e locual mi a publica na buki, articulo, ensayo etc. etc. Pero mi mes ta kere cu un autor no mester skirbi pa ricibi un reconocemento.

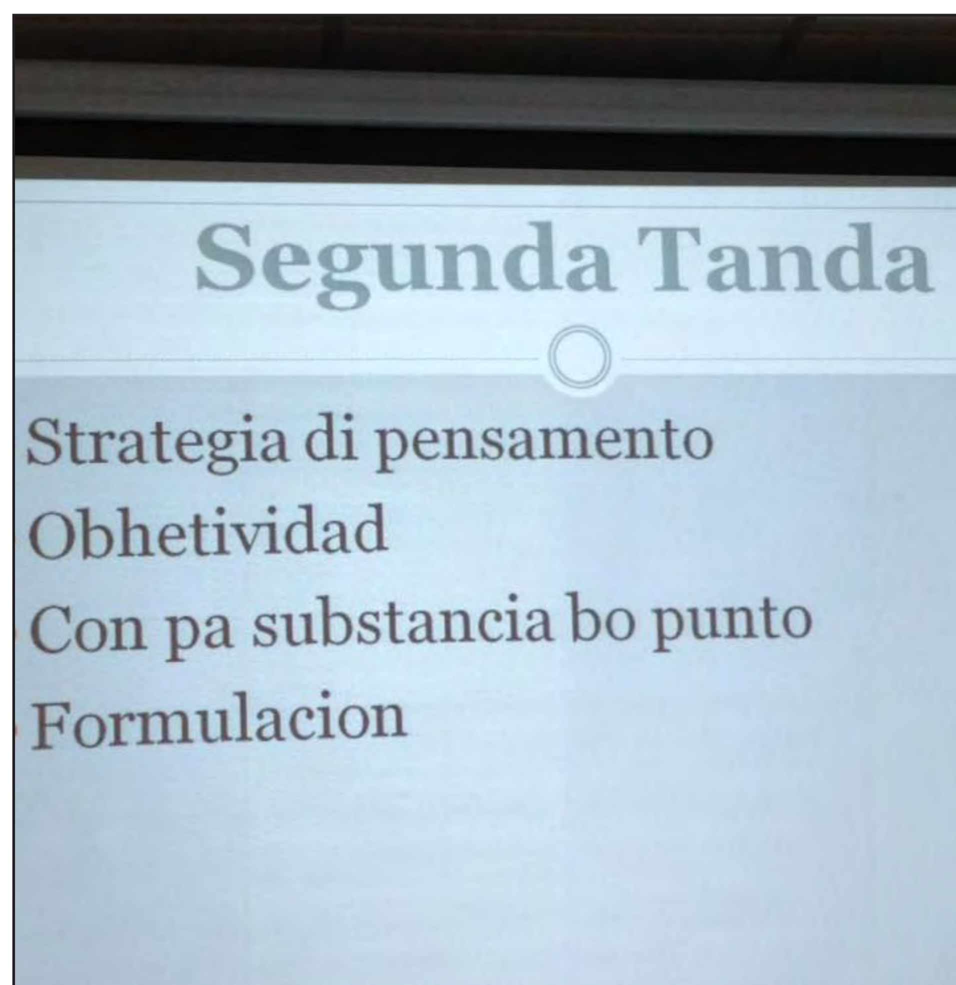
Den un entrevista na Amsterdam fin di october m'a declara cu historia mester determina si un autor merece un cierto reconocimento. Y esaki a sosode tambe den caso di e Diccionario di Universidad di Oxford cu ta un di e miho Universidadnan na mundo."

Bo por amplia un tiki mas aleu?
"Pa ta mas exacto tabata na luna di juni Universidad di Oxford a publica e Diccionario di escritornan di e diferente region. Ta pa motibo di mi numeroso publicacionnan literario cu mi a yega di publica como ensayo den revistanan internacional cu nan a scoge pa mi ta den e buki. Esey kiermen cu nan ta tin bo na bista y ta sigui tur locual bo ta publicando den exterior. Debi cu mi a publica basta articulonan den corantnan, mi a hasta ricibi e cualificacion di periodista. Como escritor e hecho aki a yena mi cu hopi satisfaccion cu un isleño por yega hopi leu den bida. Ohala cu Biblioteca Nacional di Aruba por adkeri e Diccionario aki pa su usuarionan y esnan cu ta haciendo investigacion."

Bo ta skirbiendo pa otro corantnan, di con no pa esnan na Papiamento?
"Si, berdad ta cu periodicamente mi ta skirbi articulonan of reseña di un buki pa Ñapa.

Hecho ta tambe cu regularmente mi ta skirbi articulonan over di literatura den e corantnan local. Un tempo mi ta tin pensa pa bin mensualmente cu un articulo den nos corantnan, pero debi cu hopi biaha mi ta ser acerca pa otro revistanan, mi ta haya mi cu contratempo pa por cumpli cu tur e peticionnan. Ban wak den e aña nobo aki, con cos lo sigui desaroya su mes."

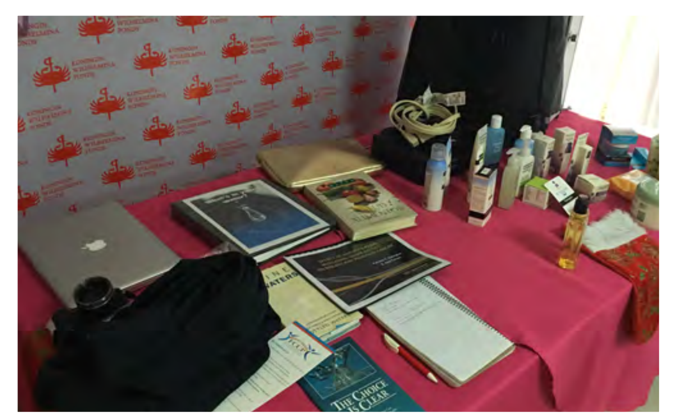
Con bo ta wak bek riba ana 2016?
"Bueno den ana 2016 masha hopi mes a sosode. Nan ta mucho pa menciona, pero lo trata di menciona algun. Na maart mi a duna un charla titula Papiamento: Emancipacion di un idioma creol. Luna di september a cera cu e hecho cu e revista Kristof a acerca mi pa publica un articulo den e siguiente numero. Na luna di december aki mester a sali un ensayo di mi publica den un journal di Universidad SXM encuanto e tema Self Belonging."







Grupo di Thuiszorg di KWF a haya presentacion riba cuido di cuero y importancia di awa den nos curpa



RECIENTEMENTE e grupo di Thuiszorg di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba a haya un presentacion riba e importancia di cuido di nos cuero y tambe e importancia di awa pa nos curpa. Alabes nan a haya un reconocimento chikito como muestra di aprecio p'e trabounan cu nan ta eherce diariamente p'e pacientenan di cancer y nan famia.

Koningin Wilhelmina Fonds ta gradici tur hende cu di un forma of otro a yuda e fundacion e aña aki y lo sigui cu e mesun empeño den educa y informa comunidad riba e enfermedad di cancer. KWF Aruba ta desea comunidad di Aruba un felis cambio di aña.

Oficina lo habri bek dialuna 16 di januari 2017. Pa emergencia por yama 561-2284 y pa Thuiszorg por yama 563-1435.



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 23 Dec, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.29	1.31		1.33
Zwitserse frank (per 100)	CHF	173.45	174.17		174.97
Pond sterling	GBP	2.11	2.16		2.22
Japanse yen (per 10.000)	JPY	150.38	151.75		153.28
EURO (per 100)	EUR	184.37	186.05		187.92
Deense kroon (per 100)	DKK	24.03	24.75		25.55
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.44	20.16		20.96
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.26	18.98		19.78

Rest In Peace



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa pero agredecido pa tur locual e la significa pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bay drumi dushi den brasa di Señor:



Mirna Frida Dix Loopstok

Mihor conoci como " Ichi" of "MIchi"
*07-08-1949 - †22-12-2016

Na nomber di su:
Esposo : Johannes " Hans" Dix
Manera un yiu :
Mabeline Boekhoudt y Dominico Everon
Manera nietonan: Dominik y Mayson Everon
Rumannan : Simon Loopstok y famia na Hulanda
Rudi y Nubia Loopstok y famia
Greta Loopstok y famia
Roland y Yolanda Loopstok y famia
Vera y Ovi Croes y famia
Marieta y May Dirksz y famia
Eda y Versi Vrolijk y famia
Hector y Vivian Loopstok y famia
Sonia y Jairo Faro
Jean y Valentino Girigori y famia
Swa : Eloy Geerman y famia
Ihanan : Mabeline Boekhoudt, Christofer Croes, Rebecca Ruiz, Jonathan Boye, Edric Croes, Nigel Loopstok

Mihor amiganan : Truda Croes y Rosmin Croes
Tur su subrino- y subrinanan, primo- y primanan, bisiñanan, amigo- y amiganan, conocirnan, tur su coleganan di AVB y demas famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 29 di December 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y despues lo sali pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres di condolencia Royal Funeral Home diaranson 28 di December 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo tin un box desponibel pa donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds.

Nos ta pidi nos disculpa si en caso nos por a lubida un of mas persona den nos tristesa.

Despues di entiero lo no ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Hesus a bisa "Ami ta e resureccion y e bida, esun cu kere den Mi lo biba,
maske e muri y tur esnan cu ta biba y ta kere den Mi
lo no muri nunca"
Juan 11:25-26

Cu Imenso tristesa nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, ruman stima:



Sra. Josefa M. E. Peterson-Wild

Mihor conoci como "Fifita"
*08-04-1931 - †22-12-2016

Na nomber di su
Esposo: †Joseph Peterson (Kito)
Yiunan: †Roberto & Shirley Peterson-Boekhoudt
†Joseph Clyde Peterson & Ina Haayen
Jacky & Frank Daal
Nietonan: Zulay, Romar, Ryan, Roderick, Shaqier, Josephine, Maikito, Najean, Shekainah.
Bisanietonan: Zyren, Azaly, Nayree, Xavion, Joyrick, Ian, Aleana, Shardjeny
Mayornan: †Marcial & †Arentina Wild
Rumannan: Carlos & Norma Wild y famia
Raul & Ada Wild y famia
Swa & Cuñanan:
Helen Peterson y famia
Dennis & Nilda Peterson y famia
Ursula Peterson y famia
Lynn Peterson y famia
Ayudantenan: Doris, Romero, Amparo
Subrina y subrinonan, primo y primanan, bisiñanan, comper y compernan, ihanan, amiga(o)nan y conocirnan, ex-coleganan di Aruba Bank, Hollandse Bank, Algemene Bank, tur su amigonan di softball, y tur su rumanan den Cristo.
Demas famia: Wild, Peterson, Daal, Boekhoudt, Haayen, Kock, Boezem, Brown, Angela, Hart, Rodriquez, Charles, D'aquiar, Willems, Richardson, Orman, de Cuba, Werleman, Ignacio, Castro, v/d Bliek, Cheung, van Stroe, Ho, v/d Linden, Yarzagaray, Giel, Marchena, Bislip, Rojas, Arrindel, Arends, Kelly

Nos ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranzon 28 december 2016 for di 1'or pa 4'or di atardi na Iglesia Good Samaritan Christian Center na Camacuri 3. Despues lo Sali pa Santana Sabana Basora.

Adres pa condolencia: diamaras 27 december 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

"Esta bon, esta dushi
di ta ruman i biba huntu den union!
esei ta zeta perfumá riba kabes,
ku ta kore pasa barba, si barba di Aaron,
yega te na krag di su bistí"
Salmo 133

A fayece cristaniamente



ADELBERT ANGELA

*23 April 1937
+ 23 December 2016
Carinosamente
conoci como: " Ale"

Den nomber di su
Estimada esposa : Grace Angela-Maduro
Su yiu muher: Lorena Muir y esposo Richard Muir
Manera yiu: Denicé Kelly y famia
Nietanan: Sarah, Rachel, Gracie, Mary
Rumannan: †Mathilda Lampe-Angela y Gregorio Lampe y Famia VNZ
†Johannes Angela y Martha y Famia
†Petra Dirksz-Angela y Juan Dirksz y Famia
Benancio Angela y Leoncita y Famia
†Calixto Angela y Eleonora y Famia
†Ursula Angela
Swa y Cunanan: †Swinda Koolman y Famia
Nilda Maduro y Famia Linssen
Lily Da Costa y Famia
Ilse & David Tobelem Benzaquen y Famia
David Da Costa y famia
Benjamin Da Costa y Famia
Mirelvah Maduro y Famia
Greta Maduro y Famia
Demas Famia: Angela, Muir, Cadetto, Lampe, Dirksz, Delaney, Kock, Thiel, Figaroa, Koolman, Linssen, Da Costa, Rina, Maduro, Hasham, Kelly, Bislip, Yrausquin, Trimon, Manga, Croes, Brahin demás famia y conocirnan den Exterior.
Tur su Sobrino[a]nan Primo[a]nan y demás Famia
Comer: Greta Gomes y Famia
Frida Kelly y famia
Comper: †Dominico Gomes
Otty Kelly
Amigo[a]nan di kas: Frenk Calmero y esposa
Elvin Calmero y Famia
Ivy de la Nooy y Famia
Helena y Betto Maduro
Mayorie Odor y Famia
Altagracia Koek y Famia
Lisa Guistino
Valerie y Mark Perez y famia
Randall Croes y famia
Su dokternan: Dr. Jonkhoff & Dr. Viana
Ruman den Cristo: Hesus ta e caminda
Fe Speranza y Amor
Voice of Jesus

Si en caso den nos tristeza por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero desculpa.
Acto di Entiero cu lo tuma lugar diahuebs 5 januari 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home y despues lo sali pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home diaranzon 4 di januari 2017 for di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega,
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa,
Salmo: 23

A fallece:



Sr. Alexander Candido Wiersma

Mihor conoci como "Daddy"
*03-10-1934
†22-12-2016
Na nomber di su
Tata: †Jitse Johannes Wiersma
Mama † Susanita Wiersma-Rudolfina
Sra.Esposa: Marlene Wiersma- Bronswinkel
Yuinan y nietonan:
Viveca Wiersma, Siong y Pakchyong,
Farley Wiersma, Jeltsen,
Haime Wiersma, Dyane, Laura y Kiarah.
Yuinan di ciansa: Axel Rojer y famia na Corsow y Errol
Eckmeyer y, Sra.Susan y famia.
Iha : Marlin Bermudez
Rumannan : Luvia Wiersma,
†Edison Wiersma, Sra Rosarita
Johannes (Hans) Wiersma, † Sra.Ivonne
Cornelis (Shonne) Wiersma, Sra Marsela
†Rinolfa Wiersma
Frida Spijker- Wiersma, † Sr.Jan
Iris Maalstee- Wiersma, Lila Wiersma.
Sobrino y sobrinanan :Kenneth y Anton, Susanita, Randolf yThalia,Humphrey,Sharline,Vivian, Majorie y Papi ,Rubirosa,Johan,Miriam,Tony,Jackeline,Renato yKenneth , Esther y Vivian, Saskia yAnthony, Michel, Jitse y Leo.
Tanta y tionan: † Johanna Bitter –Wiersma , † Ada Patist-Wiersma, † Irma Boesjes- Wiersma,Carmen Martes na Corsow, † Simona Bernabela na Corsow, † Simon Rudolfina na Corsow, †Juan Rudolfino na Anaco Venezuela
Primo y primanan: Boy Simon y rumanan, Freddy,Albert, Liesje, Rica y MIslien, Ronnie,Sharline y Dickson
Cuna y swanan: † Myrna Bronswinkel, Eveline Bronswinkel, Harold Bronswinkel, Axton Bronswinkel, † Ivan Bronswinkel, Florence, (Poppy) Broeksema, Cedric Bronswinkel, Cecil Bronswinkel , Esseline Bronswinkel y Ritsy Emiliana.
Famia na Aruba: Wiersma, Chang,Bronswinkel, Husen, Broeksema,Simon, Luidens,Winterdaal, Steenen,Kock, van Putten, Morrel y Palm († Pa Wechi), Patist, Kelly.
Famia na Corsow: Bloem,Bronswinkel,Rojer,Dammers, Strick. Da Silva, Gijsbertha, Martis, Simon, Rudolfina, Blanken y Gregorio.
Famia na Merca: Bloem, Bloom y Mena
Amigonan: Sidney Maduro, Anselmo Pontilius, Aquiles y Daniel Pablo, Meeuw Loefstok,Eddy Adonis, Papito Comenencia, Glenroy Lake, Roly Pena, ex colleganan di Lago, Sheraton Hotel, POVA, Casino Controleurs , Advenco, SV Dakota y Roma, Astid Gregorio, Rolin y Jeta van de Berg, Ivon Renfrum Pascualita Janga, Lulcilda Guillermo, Homer, Denice Limapo, Daisy Reyes, Richard Simon.
Compader y comadernan: † Juan Rodriguez, Yubi Richardson,Etty Toppenberg, † Edison Bloem, † Boy Strick, † Jose Bermudez, † Ivonne Pablo, Filomena Cratsz y Silvia Goelo.
Bisinanan: Ridderstap, Bosse, Slikker, Jacobs, Jansen, Williams, Dijkhof, Wever, Lacle , Toppenberg y VTC-Lottery
Si a lubida un o otro famia nos disculpa, nos aprecio pa un y tur ta keda igual.
Nos ta informa cu Nochi di condolencia ta dia 28 december 2016 na Aurora Funaral home di 7.00-9.00 or.Acto di entiero ta dia 29 di December 2016 den Misa La Birgen di Fatima Dakota di 9.30 -11:00 pa condolencia y di 11.00 lo tin response pa despues sigi pa Santana Catolico na Playa.
Lo tin un box disponibel pa donacion pa Misa Fatima Dakota
Si ta posibel traje alegre.
Despues di entiero nos no por ricibi bisita na cas , nos disculpa y danki pa comprencion.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki, famia ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nos atencion y duna nos sosten durante enfermedad fayecimento y entiero di nos difunto stima:



URSULA "Lita" KROZENDIJK

Un gradicimento ta bai na tur e personanan cu a manda mensahe, a hasi yamada, a manda flor y krans y a duna acto di presencia riba dia di entiero. Boso atencion y presencia tabata un gran consuelo pa nos.
Un danki special ta bai na dokter Milton de Cuba, Afdeling Oncologie specialmente pa zuster Debbie McDougal, personal di Ambulance y personal di Edmund Harms Foundation.
Un gradicimento ta bai tambe pa Zulaika Geerman pa su cantamento den misa.

Alavez nos ta hasi un invitacion pa asisti na tres (3) santo sacrificio di misa cual ta tuma lugar na misa Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz riba e siguiente dianan:
Diamars, 27 december 2016 pa 7.or di anochi;
Diaranson, 28 december 2016 pa 7.or di anochi;
Diabierna, 30 december 2016 pa 7.or di anochi,
despues di misa di ocho dia aki, lo tin resamento di un rosario na cas Wara-wara nr. 2.

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega,
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa,
Salmo: 23

Cu imenso tristesa na nos curazon nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor :



Sra. Rosalia Damian

Mihor conoci como "Rosa"
*13-10-1950
†22-12-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo:23: 1,2,3
Cu inmenso tristeza na nos curason, pero agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta participa cu a bay sosega den brasa di señor:



Sra. Sonia Hadelina Trimon-Angela

* 03-februari-1962 - † 21-december-2016
Na nomber di su
Esposo: Edwin "Pin" Trimon
Yui: Richard "Ush" y Raymeline Trimon
Mayornan: Benancio y †Leoncita Angela-Figaroa
Rumannan:
Swinda y John Brahim-Angela
Rudolfo "Rudy" Angela y Maggie Nieuwkerk
Venancio "Vi" Angela y Ruud Demmers
Sobrinanan:
Lara, Almira, Rosaida Brahim
Vania Brahim y Bassim Hammoud; Gisele y Johan
Suegra: Theresita Trimon-Arends
Swa y Cuñanan: Ben Trimon y Famia
Mario Trimon
Damasio Trimon y Famia
Otilio Trimon y Famia
Olivia Vrolijk
Linda Trimon y Famia
Glenda Curie y Famia
Elvis Trimon y Famia
Compañera di bida:
Bambi (mascota cu Sonia a stima hopi)
Su hendenan special:
Edmar Werleman y Jarima Webb;
Zixienne y Zuli-Anne.
Abigail, Randerly y Randall Trimon.
Enrica Anjie-Kelly
Primo y Primanan , amistadnan, conocirnan y ex coleganan.
Demas famianan: Trimon, Angela, Figaroa, Brahim, Ellis, Arends, Britten, Dijkhoff, Kock, Kelly, da Silva, Tromp, Dirks, Lampe, Hammoud.
Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranzon 28 december 2016 pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 27 di December 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Enbes di manda flor of krans por haci un dunacion na Wilhelmina Kanker Fonds, lo bai tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Pareha ta bati un dama den Sabana Basora

DIADOMINGO den oranan di merdia, riba dia di Pasco, un testigo a mira con un pareha tabata bati un dama den area di Sabana Basora. E pareha a core subi un auto blanco y huy for di e sitio.
E testigo a sigui nan te na un adres den Pos Chikito y yama Polis.

Varios unidad policial a presenta n'e adres ariba menciona, cu pa colmo ta uno bon conoci pa Polis caba. E pareha a keda deteni pa maltrato y hiba pa Warda di Polis, mientras e auto blanco a keda confisca. E motibo di maltrato contra e dama no ta conoci.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu profundo tristesa pero agredecido pa tur loucal e la significa pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bay drumi dushi den brasa di Señor:



Mirna Frida Dix Loopstok

Mihor conoci como " Ichi" of "MIchi"
*07-08-1949 - †22-12-2016

Na nomber di su:
Esposo : Johannes " Hans" Dix
Manera un yiu :
Mabeline Boekhoudt y Dominico Everon
Manera nietonan: Dominik y Mayson Everon
Rumannan : Simon Loopstok y famia na Hulanda
Rudi y Nubia Loopstok y famia
Greta Loopstok y famia
Roland y Yolanda Loopstok y famia
Vera y Ovi Croes y famia
Marieta y May Dirksz y famia
Eda y Versi Vrolijk y famia
Hector y Vivian Loopstok y famia
Sonia y Jairo Faro
Jean y Valentino Girigori y famia
Swa : Eloy Geerman y famia
Ihanan : Mabeline Boekhoudt, Christofer Croes, Rebecca Ruiz, Jonathan Boye, Edric Croes, Nigel Loopstok
Mihor amiganan : Truda Croes y Rosmin Croes
Tur su subrino- y subrinanan, primo- y primanan, bisiñanan, amigo- y amiganan, conocirnan, tur su coleganan di AVB y demas famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 29 di December 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y despues lo sali pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres di condolencia Royal Funeral Home diaranson 28 di December 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo tin un box desponibel pa donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds.

Nos ta pidi nos disculpa si en caso nos por a lubida un of mas persona den nos tristesa.

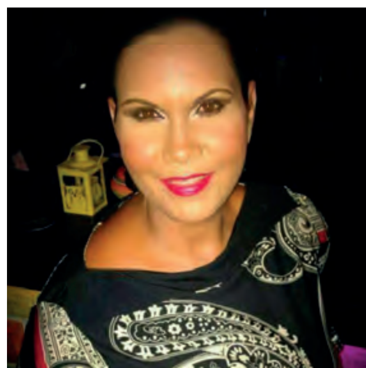
Despues di entiero lo no ricibi bishita di condolencia na cas.





Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur loucal cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur loucal cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento cristianamente di nos ser stima:



Jennifer M. B. Wever

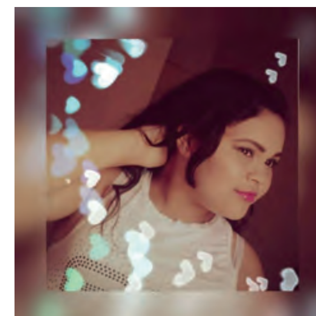
Cariñosamente jama "Jenny"
*30-04-1980 - †20-12-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu imenso tristesa na nos curazon nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor :



Gilliandra Jesvianca Giovanca Colina

Mihor conoci como "Gilly"
*21-09-2005 - †24-12-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues